



Arrest

nr. 79 082 van 13 april 2012
in de zaken RvV X / IV en RvV X / IV

In zake: X - X

Gekozen woonplaats: X

tegen:

de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen

DE VOORZITTER VAN DE IVde KAMER,

Gezien de verzoekschriften die X en X, die verklaren van Bosnische nationaliteit te zijn, op 30 december 2011 en 11 januari 2012 hebben ingediend tegen de beslissingen van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 14 december 2011.

Gelet op artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Gezien de beschikking houdende de vaststelling van het rolrecht van 12 januari 2012 met referentienummer REGUL X.

Gezien het administratief dossier.

Gelet op de beschikkingen van 13 februari 2012 met toepassing van artikel 39/73 van voormelde wet.

Gelet op het verzoek tot horen van 29 februari 2012.

Gelet op de beschikkingen van 19 maart 2012 waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 4 april 2012.

Gehoord het verslag van kamervoorzitter F. HOFFER.

Gehoord de opmerkingen van de verzoekende partijen en hun advocaat M. KALIN loco advocaat H. DRIESSEN en van attaché B. DIERICKX, die verschijnt voor de verwerende partij.

WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:

1. Over de rechtspleging

Verzoekers hebben tegen de bestreden beslissingen twee verzoekschriften ingediend. In het belang van een goede rechtsbedeling is het aangewezen deze beroepen in de zaken nrs. X en X wegens verknochtheid samen te voegen.

2. Over de gegrondheid

Verzoekers voeren een vrees voor vervolging aan of een risico op het lijden van ernstige schade die uitgaat van niet-overheidsactoren. Verder stellen ze discriminaties van socio-economische aard te hebben ondergaan omwille van hun etnische afkomst.

Met toepassing van artikel 48/5, §1 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (hierna: vreemdelingenwet), kan vervolging in de zin van artikel 48/3 of ernstige schade in de zin van artikel 48/4 uitgaan van of veroorzaakt worden door niet-overheidsactoren, indien kan worden aangetoond dat de Staat, noch partijen of organisaties die de Staat of een aanzienlijk deel van zijn grondgebied beheersen, inclusief internationale organisaties, bescherming kunnen of willen bieden tegen vervolging of ernstige schade.

Artikel 48/5, §2 van de vreemdelingenwet bepaalt dat bescherming in de zin van artikel 48/3 en artikel 48/4 in het algemeen wordt geboden wanneer de actoren, omschreven in het eerste lid, redelijke maatregelen tot voorkoming van vervolging of het lijden van ernstige schade treffen, onder andere door de instelling van een doeltreffend juridisch systeem voor opsporing, gerechtelijke vervolging en bestraffing van handelingen die vervolging of ernstige schade vormen, en wanneer de verzoeker toegang tot een dergelijke bescherming heeft.

Verzoekers voeren in hun verzoekschrift geen argument aan dat aantoont dat ze geen toegang zouden hebben tot een daadwerkelijke bescherming van hun nationale overheid in de zin van artikel 48/5, § 2. Ze beperken zich louter tot theoretische overwegingen en tot het herhalen van eerder afgelegde verklaringen, zonder evenwel aan te tonen dat de autoriteiten geen redelijke maatregelen treffen tot voorkoming van vervolging of het lijden van ernstige schade die verzoekers zeggen te vrezen.

Daargelaten de vraag of de aangevoerde feiten waar zijn, is bijgevolg is niet voldaan aan een wezenlijke vereiste om de aanvraag te kunnen laten vallen onder het toepassingsgebied van de artikelen 48/3 en 48/4.

Wat de voorgehouden socio-economische problemen betreft, stellen de bestreden beslissingen vast dat deze onvoldoende zwaarwichtig zijn om zondermeer gelijkgesteld te kunnen worden met een daadwerkelijke vervolging of met ernstige schade in de zin van de artikelen 48/3 en 48/4 van de vreemdelingenwet en dat verzoekers bovendien wel degelijk toegang hadden tot de medische dienstverlening, alle nodige identiteitsdocumenten verkregen, kindergeld en een maandelijkse invaliditeitsuitkering kregen.

Verzoekers geven hierop in hun verzoekschrift geen concreet antwoord en ook het voorgelegde medisch dossier is niet bij machte afbreuk te doen aan de gedane vaststellingen nu deze attesten geen uitsluitel geven over de oorzaak van verzoekers medische problemen en deze medische problemen hoe dan ook niet onder het toepassingsgebied van de artikelen 48/3 en 48/4 van de vreemdelingenwet vallen.

Verzoekers, die met toepassing van artikel 39/73, §4 van de vreemdelingenwet gevraagd hebben om gehoord te worden, beperken zich ter terechtzitting tot het verwijzen naar hun verzoekschrift.

In zoverre verzoekers kritiek uitoefenen op de toepassing van artikel 52/2 van de vreemdelingenwet tonen zij niet aan dat deze toepassing impact heeft op de correctheid van de motivering van de bestreden beslissingen. Verzoekers tonen ook niet aan dat desbetreffend een substantiële onregelmatigheid werd begaan.

In zoverre verzoekers kritiek uitoefenen op de procedure voorzien in artikel 39/73 van de vreemdelingenwet tonen zij geen belang aan nu zij werden gehoord met toepassing van artikel 39/73, § 4 van deze wet.

Gelet op het voorgaande tonen verzoekers niet aan dat zij redenen hebben om te vrezen te worden vervolgd in vluchtelingenrechtelijke zin of dat zij een reëel risico op ernstige schade lopen in geval van terugkeer naar Bosnië-Herzegovina.

3. Kosten

Gelet op het voorgaande past het de kosten van het beroep ten laste te leggen van verzoekster A.D.

OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:

Artikel 1

De vluchtelingenstatus wordt de verzoekende partijen geweigerd.

Artikel 2

De subsidiaire beschermingsstatus wordt de verzoekende partijen geweigerd.

Artikel 3

De kosten van het beroep, begroot op 175 euro, komen ten laste van de verzoekende partij A.D.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op dertien april tweeduizend en twaalf door:

dhr. F. HOFFER,
mevr. K. VERHEYDEN,

kamervoorzitter,
griffier.

De griffier,

De voorzitter,

K. VERHEYDEN

F. HOFFER